



# Adeline Di Vito

## PACKAGING ÉDITORIAL

### RÉDACTION • MAQUETTE • CORRECTION

### TRADUCTION/ADAPTATION

Pour me contacter :

2185, route de Chabottonnes  
05260 Saint-Jean-Saint-Nicolas

06.85.84.84.16  
adelinedivito@gmail.com  
[Se connecter sur LinkedIn](#)

SIRET : 531 287 654 000 28

#### COMPÉTENCES

##### // PRINT

Rédaction  
Traduction/adaptation  
Maquette  
Correction

##### // WEB

Rédaction SEO  
Audit éditorial

##### // TECHNIQUES

Adobe Creative Cloud  
Microsoft Office  
Antidote

##### // RÉDACTIONNELLES

Tourisme  
Loisirs  
Jeunesse  
Équitation  
BD  
Puériculture  
// FORMATION PRO  
Graphiste  
| Lignes & Formation  
Ergonomie des sites  
web | Benchmark  
Droit à l'image | CFPJ  
Référencement naturel  
| LSF Interactive  
Rédaction web B2B  
& B2C | LSF Interactive

#### FORMATION

##### 2006

Master 2 Professionnel  
Édition et rédaction  
| Paris III Sorbonne

##### 2005

Master 1 Lettres  
Modernes opt. Édition  
| Paris VII Jussieu

##### 2003

Licence de Journalisme  
| IEJ

#### LANGUES

Anglais | lu, écrit, parlé  
Allemand | scolaire

#### HOBBIES

Équitation > galop 6,  
Sports de montagne  
(ski, randonnée,  
raquettes)  
Yoga & CrossFit  
Lecture  
Peinture et dessin  
Écriture  
Cuisine  
Jardinage

#### EXPÉRIENCE INDÉPENDANTE • 2007/...

##### // PRESSE

###### STORYTELLERS (AGENCE DE PRESSE)

Pigiste, secrétaire de rédaction et rewriting  
· Charlotte aux fraises et Nebulous Stars (presse jeunesse)  
· You Girl et Fan2 (presse ado)  
· L'Encyclopédie Johnny Hallyday (collection)

###### PANINI (MAISON D'ÉDITION & GROUPE DE PRESSE)

Packager (traduction/adaptation, maquette, SR, conception/rédaction)  
· Pokémon et Pokémon hors-série, jeux et colo (cible : 9/12 ans)  
· Booster Mag! et KomboMag! (cible : 9/12 ans)  
· Transformers (cible : 6/9 ans)  
· Beyblade (cible : 9/12 ans)  
· Spider-Man, le magazine officiel (cible : 9/12 ans)

###### DELCOURT (ÉDITEUR BD)

Packager (traduction/adaptation, secrétariat de rédaction, suivi)  
· Walking Dead, le magazine officiel (cible : ados/adultes)

##### // PRINT

###### AMPHORA (ÉDITEUR INDÉPENDANT SPÉCIALISÉ DANS LE SPORT)

Éditrice, packager et secrétaire de rédaction  
· Accompagnement d'auteurs, conseil à la rédaction  
· Suivi de projets éditoriaux (rédaction/maquette)  
· Relecture et réécriture

###### BRAGELONNE (ÉDITEUR)

Secrétaire de rédaction et maquettiste (littérature fantastique)

###### FARÉNIS (AGENCE DE COMMUNICATION)

Secrétaire de rédaction (supports de comm institutionnelle)

###### STORYTELLERS (AGENCE DE PRESSE)

Secrétaire de rédaction, traduction/adaptation et rewriting  
· Livres pratiques et jeunesse

###### WINNING MOVES (ÉDITEUR DE JEUX)

Traductrice/adaptatrice et graphiste  
· Maquette de jeux complets (Monopoly, Trivial Pursuit...)  
· Traduction/adaptation de jeux sous licence en français

###### IPANEMA (AGENCE ÉDITORIALE & MAISON D'ÉDITION)

Secrétaire de rédaction, maquettiste et rewriting  
· Beaux-livres, communication, mensuel culturel

##### // WEB

###### CONSULTOR.FR

Saisie de contenus web et gestion des réseaux sociaux

###### HACHETTE (MAISON D'ÉDITION GÉNÉRALISTE)

Packager éditorial et rédactrice spécialisée puériculture  
· Site Internet Guide maman bébé  
· Packaging éditorial du Guide maman-bébé magazine

###### ANATOME (AGENCE DE COMMUNICATION)

Rédactrice SEO (conseil général)

#### EXPÉRIENCE SALARIÉE • 2006/2011

###### 2010/2011 | MONDÉOS (AGENCE ÉDITORIALE DE TOURISME)

Responsable éditoriale print & web | Manager 4 personnes

###### 2010 | MOBILIRE (LIBRAIRIE NUMÉRIQUE)

Responsable édition & communication

###### GRANI (GROUPE DE PRESSE)

Packager de magazines jeunesse sous licence (traduction, adaptation, maquette, SR, conception/rédaction de contenus)  
· GP Heroes (cible : 9/12 ans)  
· Zhu Zhu Pets (cible : 6/9 ans)

###### PAPERBOX (AGENCE DE PRESSE)

Packager (traduction/adaptation, SR, conception/rédaction)  
· Ben 10 (cible : 6/9 ans)

###### TRANSOCÉANIC (GROUPE DE PRESSE)

Exé maquette et secrétariat de rédaction  
· SonoMag (cible : magazine professionnel)

###### MÉDIA SARBACANE (PACKAGER ÉDITORIAL)

Conception et rédaction de contenus sur les arts de la table  
· Collection Le Petit Prince pour Hachette (cible : adultes)

###### ELDER CRAFT (ÉDITEUR)

Secrétaire de rédaction (littérature fantastique)

###### AUZOU (ÉDITEUR JEUNESSE)

Traduction de titres jeunesse du français vers l'anglais

###### TONKAM (ÉDITEUR BD)

Adaptation et correction de mangas

###### KAZÉ/CRUNCHYROLL (ÉDITEUR BD)

Adaptation et correction de mangas

###### HACHETTE (MAISON D'ÉDITION GÉNÉRALISTE)

Packager éditorial  
· Création, rédaction et conception de boîtes et de livres sous licence (Pokémon, Lapins Crétins, Fairy Tail)

###### ANATOME (AGENCE DE COMMUNICATION)

Secrétaire de rédaction (supports de comm institutionnelle)

###### ÉDISAXE (ÉDITEUR DE LIVRES DE LOISIRS CRÉATIFS)

Adaptation et réécriture en relation avec le traducteur

###### AVEC DES MOTS (AGENCE DE COMMUNICATION ÉDITORIALE)

Rédaction d'articles (supports de comm institutionnelle)

###### DIXXIT (AGENCE DE CONTENUS ÉDITORIAUX WEB)

Rédactrice SEO (consommation, tourisme, agriculture, assurances...)

###### ADBS (ASSOCIATION DE PROFESSIONNELS DE L'INFO-DOC)

Saisie de contenus web et envoi des newsletters

###### BEEZIK (SITE WEB DE MUSIQUE À LA DEMANDE)

Rédactrice SEO (fiches artistes et albums)

###### GN MULTIMÉDIA (AGENCE DE CONTENUS ÉDITORIAUX WEB)

Rédactrice SEO (traduction, sites de rencontres, voyance)

###### 2008/2009 | ANATOME (AGENCE DE COMMUNICATION)

Secrétaire de rédaction / Technicienne de fabrication

###### 2006/2008 | ASUKA (ÉDITEUR BD)

Responsable éditoriale / Adaptatrice / Correctrice